



Distorsiones
RULFO

- C. CASABÓ
- J. ROSALES
- A. SCHMIDT
- F. ARNAUD
- T. PUPPO
- A. LASTRETO
- P. FLAIN
- A. GHIERRA
- F. SCLAVO
- D. FOCACCIO
- S. VELAZCO
- M. BUSTELO
- M. MOLINARO
- A. GONELLA

Raúl (RULFO) Álvarez

1970 - Montevideo

Artsita Visual y Curador independiente.

CURADURÍAS

- 2005 - Márgenes (Salón de los rechazados), Subte de Montevideo - IMM
- 2006 - Dispersiones, Cabildo de Montevideo - IMM
- 2006 - Absorciones, Centro MEC
- 2006 - Traslaciones, Centro MEC
- 2006 - 3 curadores 3 orillas - Alianza Francesa - Mar del Plata - Argentina
- 2007 - 24 horas a la vista / Dislocaciones - Centro MEC
- 2007 - 20c Les Instants Video - Marseille - Francia
- 2008 - Nuevas vías de Acceso III - Museo Nacional de Artes Visuales - MEC

PUBLICACIONES

- Volver a la caverna**, Márgenes, Catálogo de exposición, Montevideo, 2005, IMM
- Dispersiones**, Dispersiones, Catálogo de exposición, Montevideo, 2006, IMM
- Convivencias**, en: Lacassa, J. (comp), Palimpsestos. Escritos sobre arte contemporáneo 1960 - 2006, Montevideo, 2006, CAC
- Aproximación a los afectos**, en: Nuevas vías de Acceso III - Museo Nacional de Artes Visuales - MEC

Distorsiones

“Una muestra al fin realizada”

“Uno de los motivos esenciales que nos ha impulsado a organizar esta muestra es precisamente el de confirmar ante nosotros mismos, y así lo esperamos, ante el público, la posibilidad y la necesidad de usar hoy otro parámetro y otro método de análisis de la obra visual, diferentes a los empleados hasta un ayer muy reciente todavía.”

Gillo Dorfles, “Introducción a una muestra nunca realizada” en El devenir de la crítica.

Esta muestra colectiva nace a partir del libro “La actualidad de la crítica” del crítico italiano Gillo Dorfles. En el capítulo “Crónica de una muestra nunca realizada.” observamos la reseña de las obras que había seleccionado para una exposición colectiva que debía realizarse en Italia, en 1974, con motivo del 1er Congreso Internacional de Semiótica, y que por problemas económicos nunca se concretó.

Este proyecto de exposición colectiva reúne hoy 14 artistas que generan su obra a partir del texto que describía aquellas otras. A cada uno se les entregó la descripción de una de ellas y se les pidió que mal interpretaran dicho texto y llevaran esta nueva obra, a un territorio que les fuese propio.

Espacio de Arte Contemporáneo

MINISTRO DE EDUCACIÓN Y CULTURA
Ricardo Ehrlich

SUBSECRETARIA DE EDUCACIÓN Y CULTURA
María Simon

DIRECTOR GENERAL DE SECRETARÍA
Pablo Álvarez

DIRECTOR NACIONAL DE CULTURA
Hugo Achugar

DIRECTOR GENERAL DE PROYECTOS CULTURALES
Alejandro Gortázar

ASESOR ADJUNTO A SECRETARÍA
Gabriel Calderón

DIRECTOR ESPACIO DE ARTE CONTEMPORÁNEO
Fernando Sicco



Arenal Grande 1930
C.P. 11800, Montevideo
Uruguay

Tel. +598 2929 2066
info@eac.gub.uy

www.eac.gub.uy

Mié. a Sáb.: 14 a 20 horas
Dom.: 12 a 16 horas

ENTRADA LIBRE Y GRATUITA

Visitas Guiadas:
visitas@eac.gub.uy

Los artistas uruguayos fueron seleccionados por las coincidencias que encontramos con el trabajo de los artistas italianos. Fidel Sclavo ya ha trabajado con textos y nociones de ausencia y presencia. Martín Molinaro, el único artista argentino, posee una vasta experiencia de trabajos con el cuerpo e inquietudes reflexivas de corte político-conceptual. Teresa Puppo, como videoartista y pintora, ha investigado las relaciones de poder de la imagen tanto con el género, como con la política. Patricia Flain y su sensibilidad social es capaz de unir poética y política de forma sutil y comprometida. Diego Focaccio se desenvuelve sin apegarse a lenguaje alguno y con una multitud de inquietudes

sociológicas. A Cristina Casabó por sus inquietudes sobre el cuerpo como centro de múltiples discursos de dominación. Mercedes Bustelo, posee una mirada sagaz capaz de seleccionar sin prejuicios. Juliana Rosales porque ya ha trabajado con la fotografía fragmentada. Santiago Velazco es un espíritu inquieto capaz de escudriñar el espacio urbano de forma detenida. Alejandro Gonella por sus investigaciones sobre la representación. Alejandro Schmidt por su afinada mirada semiótica y su agudeza. Alfredo Ghierra por su finísimo trabajo como dibujante. Alberto Lastreto por su afinidad para unir instantes mediante procesos animados.

distorsión.

- (Del lat. tardío *distorsio*, -ōnis).
- 1. f. Torsión, torcedura.
- 2. f. Deformación de imágenes, sonidos, señales, etc., producida en su transmisión o reproducción.
- 3. f. Acción de torcer o desequilibrar la disposición de figuras en general o de elementos artísticos, o de presentar o interpretar hechos, intenciones, etc., deformándolos de modo intencionado.
- 4. f. Med. esguince (torcedura de una articulación).

El EAC es una institución de carácter público, dependiente de la Dirección Nacional de Cultura del Ministerio de Educación y Cultura.



Distorsiones

Curaduría: RULFO

← Fidel Sclavo

Cuando Isgró, por ejemplo (bien conocido por su pasado de poeta -verbal- y de poeta visual), presenta aquí una de sus «tachaduras» más sugestivas, *Secundum Johannem*, que agrade francamente *ab ovo* el argumento principal de esta muestra, la frase del Nuevo Testamento *En Arché en o Logos*, única frase visible en medio de las líneas tachadas, nos ofrece, de esta manera, la posibilidad de una semantización del texto a través de la propia elipsis; o sea, el uso de una elipsis (en el sentido retórico) tan vasta que alcanza para crear, por contrapeso, una exaltación -ya sea visual o conceptual- de la única frase descifrable; o todavía (si preferimos dar una interpretación sucinta de la teoría de la información): la presencia en el mensaje de un «rumor» constituido por la tachadura, vuelve más eficaz -precisamente, porque lo hace más ambiguo- el mensaje mismo. La realización de Isgró es sintomática de la posibilidad de revitalizar un lenguaje (verbal) a través de su manipulación visual y a través de su «negativización», y demuestra cuántas nuevas dimensiones pueden descubrirse en cada caso.

← Martín Molimaro

... Ketty La Rocca se vale de la gesticulación expresiva de las manos para crear una secuencia de signos sintácticamente ligados entre sí y portadores de un mensaje signifiante, nos sentimos pronto enfrentados a un tipo de creación que escapa a la consabida clasificación en «géneros» artísticos, y además, cuando observamos cómo la secuencia de los gestos se reduce a un mero trazado esquemático que recalca (irónicamente) la primitiva imagen fílmica o fotográfica, entonces podemos fácilmente descubrir la identificación de *imagen* y *signo*: la presencia de una iconicidad reducida a los términos mínimos y que, sin embargo, conserva los fundamentales requisitos del primitivo impacto expresivo. El paso de la idea al signo, y del signo a la idea, es una de las peculiaridades de muchas de estas obras.

← Alberto Lastreto

Observemos las «partituras» de Giuseppe Chiari pocos, descarnados signos icónicos de movimientos de las manos sobre el teclado o sobre cuerdas de un instrumento o manipulaciones expresivas (musicales) de objetos varios (papel, agua, etcétera). Este «código icónico», fácilmente institucionalizable por el autor, está, sin embargo, acabado en sí mismo. Se transmuta de una realidad gráfico-visual, que vive también fuera de su realización musical. Tenemos entonces el doble aspecto de una «música-que-no-suena» y una serie de objetos -no acústicos- que «suenan». Los dos lenguajes, el musical y el gráfico, se encabalgan de forma muy diferente a la utilizada en muchos otros experimentos de notación musical que se complacen en florituras y arabescos que «embellecen» la partitura.

← Teresa Puppo

... Carmi, que en sus «metaimágenes televisivas» ha obtenido secuencias muy sugestivas y que revelan un uso todavía inédito de este nuevo medio: a través del autorregistro de las imágenes de un monitor por parte de otro *video* y la inserción sucesiva de imágenes en color preelaboradas, el televisor transmite una serie de formas cromáticas y cinéticas de efectos inesperados y que pueden todavía lograr sorprendentes desarrollos.

← Patricia Flaim

En el caso de Cioni Carpi, la coexistencia de un filme y de una secuencia fotográfica acompañada de textos «herméticos» nos muestra la progresiva disminución del lenguaje verbal, que va pareja con la «desaparición» del personaje (autor-actor-mimo) y presenta una relación triple de imágenes reducidas a descarnados signos que semantizan una situación altamente dramática.

← Alfredo Ghierra

..., el caso de Patella uno de los más espectaculares experimentadores de medios audiovisuales, ..., en esta ocasión, presenta la serie de diapositivas que ilustran una misteriosa aventura de ciencia-ficción, donde el lenguaje visual se vale del medio fotográfico alterado, deformado y vuelto, de este modo, más ambiguamente cautivante.

← Cristina Casabó

...Gianfranco Arlandi, que presenta «unidad de significación visual ambivalente», o sea, paneles portadores de signos a modo de estalactitas-estalgmitas, que componen una hilera de filas donde el signo repetido «alfabetizase a sí mismo a través de una secuencia serial»; de modo que «en la fluctuación entrópica de la ambigüedad perceptivo-fruitiva» (según explica el propio autor) se determina la eficacia operativa de este *pattern*.

← Santiago Velasco

También Ugo La Pietra -que ya en muchas de sus realizaciones había ensayado estructuras desequilibradoras del espacio urbano y ambiental- presenta en su sección una serie de tablas acerca de la manera de «reapropiarse del espacio urbano» por parte de los habitantes, sea desequilibrándolos, sea valiéndose de «energía informativa» rastreables en las más diversas estructuras urbanas todavía en condiciones de manipulación.

← Alejandro Schmidt

...Valentina Berardinone, que ha traspuesto en su filme algunos elementos ya experimentados por ella en la acción directa: el deslizamiento de un líquido a lo largo de un plano inclinado o de una escalera, el engrosamiento de la sangre; la atmósfera de angustia y liberación presente en algunas de sus obras plásticas, encuentran en la trasposición al *video-tape* una nueva dimensión semántica.

← Diego Focaccio

...Gianni Colombo, que en su «espacio elástico» se propone concretar un objeto visual libre de toda interpretación analógica con la realidad circundante, y capaz de ofrecer una comunicación visual basada en signos interpretables al margen de su exacta semantización (conceptual). *La ambigüedad espacial y perceptiva* del mensaje de Colombo ...

De género bien diferente (un género lingüísticamente inédito porque resalta la propia «dimensión» humana, dejada *abnorme*, pero también legible a través de un curioso procedimiento fotográfico) es la obra de Enrico Job, *Mapacuerpo*: gran panel compuesto de más de mil fotogramas, que presenta el cuerpo del hombre extendido y achatado en una dimensión semántica insólita y, precisamente por ello, perturbadora.

← Juliama Rosales

← Alejandro Bonella

...Paolini, en su *Apoteosis de Homero* (una de sus tan curiosas y misteriosas combinaciones de realidad y ficción), nos vuelve a llevar a aquella *ambigüedad semántica* de la que ya hemos hablado, presentando un texto leído y algunas fotografías de actores que interpretan cada uno un diferente personaje de un cuadro célebre. También en este caso -entre el teatro y la vida- puede ayudarnos una frase clarividente del propio autor: «Hasta ahora era el lenguaje en sí mismo quien presuponía la imagen; ahora es la imagen (presunta) la que tiende a ilustrar el enigma del lenguaje».

← Federico Arnaud

mientras en la «pared» de Bastini el concepto de espacio y tiempo «sustraído» a la materialidad del muro se vuelve vibrante a través de una particular manipulación de la textura misma de la superficie y testimonia la voluntad del artista de crear una situación de *titubeo perceptivo* que es el origen de la eficacia semántica de la obra.

← Mercedes Bustelo

Por otro lado, ... Gianni Pettena, que en los últimos años ha dado vida a una vastísima serie de realizaciones lingüísticas aplicadas a la arquitectura y al paisaje natural, creando nuevas «semantizaciones» de situaciones preexistentes o alterando situaciones cristalizadas a través de interpretaciones paradójicas de las mismas, presenta una serie de tablas donde muchas de estas operaciones encuentran su apropiada colocación;

suplir.

- (Del lat. *supplere*).
- 1. tr. Cumplir o integrar lo que falta en algo, o remediar la carencia de ello.
- 2. tr. Ponerse en lugar de alguien para hacer sus veces.
- 3. tr. Reemplazar, sustituir algo por otra cosa.
- 4. tr. Disimular un defecto de otra persona.
- 5. tr. Gram. Dar por supuesto y explícito lo que sólo se contiene implícitamente en la oración o frase.
- 6. tr. P. Rico. abastecer.

